



OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

288 S. Harbor Blvd., Santa Ana, CA 92704

Phone: (714) 775-6200 Fax: (714) 775-6226

Website: www.ourladyoflavang.org Email: parish@ourladyoflavang.org

Fifth Sunday of Easter Year C May 15, 2022

CLERGY † GIÁO SĨ † CLERO

<i>Rev. Joseph Luan Nguyen</i>	<i>Pastor</i>
<i>Rev. Joseph Thai Nguyen</i>	<i>Parochial Vicar</i>
<i>Mr. Adolfo Villalpando</i>	<i>Deacon</i>
<i>Mr. Tao (David) Phan</i>	<i>Deacon</i>

OFFICE HOUR † GIỜ LÀM VIỆC † HORAS DE OFICINA

Monday - Saturday / Thứ Hai - Thứ Bảy / Lunes - Sábado

9:00 AM—12:00 PM & 1:00 PM—5:00 PM

Sunday / Chúa Nhật / Domingo

Closed / Đóng Cửa / Cerrado

MINISTRY OFFICE † VĂN PHÒNG MỤC VỤ LA OFICINA DEL MINISTERIO

Deacon David Phan	Business Manager, Ext. 8701
Hilda McLean	Office Manager, Safe Environment, Ext. 8700
Janice Glaser	Book Keeper, Ext. 8707
Minh Nguyễn	Parish Secretary, Facility Coordinator Ext. 8703
Hải Trần	Parish Secretary, Ext. 8702
Sr. ThuHuong Nguyen, LHC	Giáo Lý Thiếu Nhi & Thêm Sức, Giáo Lý Người Lớn RCIA- Tiếng Việt, Ext. 8704
Paola Flores	Confirmation- Youth 4 Truth- Young Adult, RCIA-English (714) 852-2203
Cristobal Gomez	Educación Religiosa en Español RCIA-Español, Ext. 8706
Alejandro Lozano	Jóvenes Para Cristo/ JPC (714) 337-8768 en Español
Jimmy Nguyen	Thiếu Nhi Thánh Thể / Eucharistic Youth (714) 729-3121 dmlvtntt@gmail.com
Cindy Ngọc Trần	Trường Việt Ngữ / Viet School (714) 337-1292 vietngulavang@gmail.com
Trang Vũ	Tang Lễ/ Bereavement (714) 874-6853
Quyền Vũ	Chủ Tịch BTV / Vietnamese Council (714) 878-0119



MASS SCHEDULE GIỜ LỄ † HORARIO DE MISAS

Weekday Masses / Lễ Ngày Thường / Misas Diarias

8:30 AM Tiếng Việt Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Sáu

8:30 AM Español Jueves

Saturday Masses / Lễ Thứ Bảy / Misa del Sábado

8:00 AM Tiếng Việt

6:00 PM (Vigil) Tiếng Việt & English

8:00 PM (Vigil) Español, Neo-Catechumenal

Sunday Masses / Lễ Chúa Nhật / Misas Dominicales

6:30 AM Tiếng Việt

8:30 AM Tiếng Việt

10:30 AM Tiếng Việt

12:30 PM Español

4:00 PM English, Confirmation Youth

6:00 PM Tiếng Việt

CONFESSION † GIẢI TỘI † CONFESIÓN

9:00 AM—9:45 AM Thursday / Thứ Năm / Jueves

4:15 PM—5:00 PM Saturday / Thứ Bảy / Sábado

ADORATION † GIỜ CHÀU † ADORACIÓN

7:00 AM—8:00 AM

Monday - Friday / Thứ Hai - Thứ Sáu / Lunes - Viernes

BAPTISM † RỬA TỘI † BAUTISMO

2:00 PM Tiếng Việt Chúa Nhật tuần Thứ Nhì

3:30 PM Español Primer Sábado del Mes

English Please contact the Parish office

SACRAMENTS † CÁC BÍ TÍCH † SACRAMENTOS

Please contact the Parish office for more information

Xin liên lạc văn phòng Giáo Xứ

Por favor llame a la oficina para más información

Đáp Ca

Lạy Chúa con, lạy Thiên Chúa, con sẽ chúc tụng danh Chúa đến muôn đời.

Lá Thư Cha Chánh Xứ

Chúa Nhật, ngày 15 tháng 5, 2022

Quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến!

Giáo xứ chúc mừng tới các em rước lễ lần đầu của cộng đoàn việt nam vào thứ bảy tuần này. trong thánh lễ 6pm chiều. Thứ tư tuần này Ngày 18 tháng 5, 2022 lúc 5pm chiều sẽ có thánh lễ ban phép thêm sức do Đức Cha Kevin Vann cho 61 em trong giáo xứ chúng ta. Kính mời quý ông bà anh chị em vui lòng đến tham dự thánh lễ để cầu nguyện cho các em. Giáo xứ xin chúc mừng tới các em thêm sức và gia đình. Xin quý ông bà anh chị em cũng tiếp tục đóng góp làm ân nhân cho công trình xây toà và Đài Đức Mẹ La Vang cũng như quỹ Mục Vụ 2022. Nguyện xin Chúa Kitô Phục Sinh qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang trả công và ban muôn hồng ân trên toàn thể quý vị!

Các bài đọc trong Chúa Nhật thứ 5 Phục Sinh nói về sự đổi mới: Thành Giêrusalem mới, Trời mới, Đất mới và giới răn mới. Trong bài đọc thứ nhất, trích từ Sách Tông Đồ Công Vụ, diễn tả việc các cộng đoàn nhỏ giúp đỡ các phần tử đổi mới về tình yêu, và sự yêu mến đối với Thánh Phaolô và Barnabê. Qua bài đọc thứ hai, trích từ sách Khải Huyền, cắt nghĩa việc Thiên Chúa đổi mới Giáo Hội của Ngài, Thành Giêrusalem mới hiện diện với những phần tử và việc phụng tự của cộng đoàn “Này đây Ta đổi mới mọi sự”. Qua bài Phúc Âm cho chúng ta việc cộng đoàn đổi mới là các giáo dân sống giới răn mới của Chúa “Yêu thương nhau như chính Thầy đã yêu thương các con” (Gioan 13:35). Chúa Giêsu đặt thêm vào giới răn cũ là giới răn tình yêu, và dạy chúng ta việc định giá đúng vai trò môn đệ của Chúa là yêu thương người khác bằng chính tình yêu mà Chúa đã yêu thương chúng ta, với sự hy sinh vô điều kiện và dâng hiến. Thêm vào đó việc đổi mới cuộc sống Người Tín Hữu có nghĩa là sự đổi mới duy thức, và chinh đốn những việc quan trọng trong cuộc sống. Việc đổi mới đem lại cho chúng ta một lối nhìn mới, giá trị, và cuộc sống liên hệ với Thiên Chúa, với tha nhân, và với cả mọi môi trường.

Bài học chúng ta rút ra được trong Chúa Nhật hôm nay là chúng ta hãy yêu thương nhau và yêu người khác. Giới răn cũ (Levi 19:1-2, 9-18) nói “Hãy yêu anh em như chính mình ngươi”. Chúng ta không thể học để giúp đỡ người khác nếu chúng ta không làm cho chính ta. Chúng ta yêu tha nhân bằng việc hy sinh thời gian, tài năng và ân sủng với họ. Chúng ta hãy thể hiện tình yêu với người khác khi chúng ta cùng qui tụ lại với nhau trong cuộc sống của Giáo Xứ.

Thân mến trong Chúa Kitô Phục Sinh và Đức Mẹ La Vang!

Linh Mục Giuse Nguyễn Văn Luân.

Chánh Xứ

XIN CẢM ƠN SỰ YÊU THƯƠNG CỦA QUÝ VỊ !

Tiền đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật:

Ngày 8/5/2022: **\$13,579**

Tổng số phong bì: **219**

Đóng góp qua mạng: **\$470** Số lần đóng góp: **16**

Tiền đóng góp lần hai cho quỹ “parish in collaboration”: **\$7,311**

Gian hàng thực phẩm: **\$3,201**

Xin hãy giúp Giáo Xứ qua việc dùng Phong Bì hoặc dùng Mạng Internet để đóng góp trong các Thánh Lễ Chúa Nhật hàng tuần. Đây là phương cách chúng ta “**gói gém những món quà**” dâng lên Thiên Chúa và cảm tạ Ngài trong các Thánh Lễ.

Đóng góp qua Mạng Internet, xin vào trang nhà:

www.ourladyoflavang.org

THÔNG BÁO

THÁNH LỄ BÍ TÍCH THÊM SỨC

Thứ Tư ngày 18 tháng 5, 2022 lúc 5:00pm chiều sẽ có **Thánh Lễ ban Bí Tích Thêm Sức** do Đức Cha Kevin Vann cử hành Thánh Lễ.

Xin hãy đến để cầu nguyện cho các em để các em chuẩn bị cho Bí Tích quan trọng này. Xin cảm ơn.



QUỸ MỤC VỤ 2022

Chúng ta đã bắt đầu phát các phong thư trong các Thánh Lễ Chúa Nhật cho Quỹ Mục Vụ Giáo Phận (PSA) 2022. Quý Cha mời gọi mỗi gia đình đóng góp **\$400 cho Quỹ PSA**. Việc tham dự của quý Ông Bà và Anh Chị em trong chương trình Quỹ Mục Vụ hằng năm mang lại những kết quả thực sự đáng kể cho các giáo xứ, các trường học, và các cộng đoàn của chúng ta. Thế nên, xin quý Ông Bà Anh Chị Em đáp ứng rộng rãi cho chương trình năm nay. Xin cảm ơn.

TRƯỚC LỄ LẦN ĐẦU

Giáo Xứ xin chúc mừng đến các em được Rước Lễ lần đầu. Nguyên xin Thiên Chúa và Mẹ La Vang luôn gìn giữ và soi sáng cho các em trên đường đời phía trước.



RỬA TỘI TIẾNG VIỆT - THÁNG SÁU

Giáo Xứ sẽ có Bí Tích Rửa Tội cho các em nhỏ vào lúc **2:00PM, Chúa Nhật ngày 12/6/2022**. Lớp hướng dẫn cho cha mẹ và người đỡ đầu lúc **7:00PM, thứ Ba ngày 24/5/2022**. Xin kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em đến văn phòng giáo xứ để ghi danh. Xin cảm ơn.

LỄ BẾ GIẢNG

Chương trình **Giáo Lý và Việt Ngữ** sẽ có lễ bế giảng vào **thứ Bảy, ngày 21 tháng 5, 2022** để kết thúc năm học. Xin quý phụ huynh lưu ý. Xin cảm ơn.



RAO HÔN PHỐI

Robert Thai Nguyen & Yanxuan Wang
Thánh Lễ Cưới sẽ được cử hành vào lúc
2 giờ - ngày 11 tháng 6, 2022

*Khi quý vị biết chắc và có bằng chứng là các đôi hôn nhân trên có ngăn trở để tiến tới hôn phối, xin vui lòng liên lạc với cha Chánh Xứ Giuse Nguyễn Văn Luân. **Xin các anh chị, đang chuẩn bị Lễ Cưới, hãy ghi danh và đóng tiền deposit "1 năm" trước ngày Lễ Hôn Phối, và phải hoàn tất giấy tờ và lệ phí "1 tháng trước" ngày Lễ Hôn Phối.** Xin cảm ơn.*

Ý CHỈ CẦU NGUYỆN TRONG THÁNG 5 CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ

Cầu cho giới trẻ được đầy niềm tin.

Chúng ta cầu nguyện cho tất cả những người trẻ, có thể sống một cuộc sống trọn vẹn hoàn hảo; theo gương Đức Maria, biết lắng nghe, suy niệm và phân định với lòng can đảm, dạt dào đức tin để đưa ra hành động dân thân phục vụ.

Responsorial Psalm
I will praise your name for ever, my king and my God.

Pastor's Corner

Sunday, May 15, 2022

Dear Brothers and Sisters in Christ!

This Wednesday May 18 at 5pm, Bishop Vann will celebrate the confirmation Mass for 61 students of our parish. Please come to celebrate with our student and pray for them May the Lord spirit continue to guide them as they continue to journey in faith. Together with Father Joseph Thai, Deacon Aldofo and Deacon David, we want to congratulate our students. May the Holy Spirit continue to inspire them with wisdom, peace, and joy! Please continue to support PSA 2022 and our parish new building project and the Shrine of Our Lady of La Vang. May the Lord through the intercession of Our Lady of La Vang bless each one of you with peace love and joy!

Today's readings are about renewal and new things: The New Jerusalem, a new Heaven and a new earth, and a new commandment. The first reading, taken from the Acts of the Apostles, describes how the small Christian communities helped the work of renewal in their members by their agape love, imitating the agape love of Paul and Barnabas. The second reading, from the Book of Revelation, explains how God renews His Church, the New Jerusalem by being present in her members and in their parish communities and liturgical celebrations. "See, I am making all things new." Today's Gospel passage gives us the secret of Christian renewal as the faithful practice of Jesus' new commandment: "Love one another as I have loved you" (John 13: 35). Jesus has added a new element to the Old Testament command of love by teaching us that the true test of discipleship is to love other people in the same way that he has loved us, with sacrificial, unconditional, agape love. Hence, the renewal of Christian life means a radical change of vision and a reordering of our priorities in life. Such a renewal brings us to embrace new attitudes, new values, and new standards of relating to God, to other people and, indeed, to our whole environment.

The message for us to take heed this week is that we need to learn to love ourselves so that we may learn to love each other. The old commandment (Leviticus 19:1-2, 9-18) says: "Love your neighbor as yourself." We cannot learn to cherish others and care for them if we have never learned to do the same for ourselves. We live in a world that denies our basic human worth. How do we reclaim our basic worth? We can become whole and holy only when we learn to love ourselves properly, acknowledging the fact that we are children of God and that the Triune God resides in our souls, making each of our bodies the "temple of the Holy Spirit." Let us love others in our daily lives. We are asked to love as Jesus loved, in the ordinary course of our lives. We love others by responding to their everyday needs with love and compassion. We love others by comforting and protecting those who have experienced loss. We love others by serving others in every possible way no matter how small, seeing the face of Jesus in them. We love others by forgiving rather than condemning, by challenging rather than condoning. Finally, we love others by sacrificially sharing our time, talents, and blessings with them.

Sincerely yours in Jesus Christ the Risen Lord and Our Lady of La Vang!

Reverend Joseph Luan Nguyen,

Pastor

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday 5/8/2022 Collection : **\$13,579**
Number of Envelopes: **219**
Second collection for "parish in collaboration": **\$7,311**
EFT: **\$470** Number of EFT: **16**
Food Sales: **\$3,201**

*Please use envelopes or online giving as
an act of thanksgiving to the Lord.*

*For online giving, please visit
www.ourladyoflavang.org*

Salmo Responsorial
Alabaré al Señor eternamente. Aleluya.

Notas del Párroco

Domingo, 15 de mayo de 2022

¡Queridos hermanos y hermanas en Cristo!

Este miércoles 18 de mayo a las 5pm, el Obispo Vann celebrará la Misa de confirmación para 61 estudiantes de nuestra parroquia. Venga a celebrar con nuestro estudiante y ore por ellos. Que el espíritu del Señor continúe guiándolos mientras continúan su viaje en la fe. Junto al Padre Joseph Thai, el Diácono Adolfo y el Diácono David, queremos felicitar a nuestros alumnos. ¡Que el Espíritu Santo continúe inspirándolos con sabiduría, paz y alegría! Continúe apoyando PSA 2022 y nuestro nuevo proyecto de construcción parroquial y el Santuario de Nuestra Señora de La Vang. ¡Que el Señor, por intercesión de Nuestra Señora de La Vang, bendiga a cada uno de ustedes con paz, amor y alegría!

Las lecturas de hoy son sobre renovación y cosas nuevas: La Nueva Jerusalén, un Cielo y una tierra nuevos, y un mandamiento nuevo. La primera lectura, tomada de los Hechos de los Apóstoles, describe cómo las pequeñas comunidades cristianas ayudaban a la obra de renovación de sus miembros con su amor ágape, imitando el amor ágape de Pablo y Bernabé. La segunda lectura, del Libro del Apocalipsis, explica cómo Dios renueva Su Iglesia, la Nueva Jerusalén al estar presente en sus miembros y en sus comunidades parroquiales y celebraciones litúrgicas. “Mira, yo hago nuevas todas las cosas”. El pasaje evangélico de hoy nos da el secreto de la renovación cristiana como práctica fiel del mandamiento nuevo de Jesús: “Ámense unos a otros como yo los he amado” (Juan 13, 35). Jesús ha agregado un nuevo elemento al mandamiento del amor del Antiguo Testamento al enseñarnos que la verdadera prueba del discipulado es amar a otras personas de la misma manera que él nos ha amado, con amor ágape, incondicional y sacrificial. Por tanto, la renovación de la vida cristiana significa un cambio radical de visión y un reordenamiento de nuestras prioridades en la vida. Tal renovación nos lleva a adoptar nuevas actitudes, nuevos valores y estándares de relación con Dios, con otras personas y, de hecho, con todo nuestro entorno.

El mensaje para que prestemos atención esta semana es que debemos aprender a amarnos a nosotros mismos para que podamos aprender a amarnos los unos a los otros. El antiguo mandamiento (Levítico 19:1-2, 9-18) dice: “Ama a tu prójimo como a ti mismo”. No podemos aprender a apreciar a los demás y cuidarlos si nunca hemos aprendido a hacer lo mismo por nosotros mismos. Vivimos en un mundo que niega nuestro valor humano básico. ¿Cómo recuperamos nuestro valor básico? Podemos llegar a ser completos y santos solo cuando aprendemos a amarnos a nosotros mismos adecuadamente, reconociendo el hecho de que somos hijos de Dios y que el Dios Triuno reside en nuestras almas, haciendo de cada uno de nuestros cuerpos el “templo del Espíritu Santo”. Amemos a los demás en nuestra vida diaria. Se nos pide que amemos como Jesús amó, en el curso ordinario de nuestra vida. Amamos a los demás respondiendo a sus necesidades diarias con amor y compasión. Amamos a los demás consolando y protegiendo a aquellos que han experimentado una pérdida. Amamos a los demás sirviendo a los demás de todas las formas posibles por pequeñas que sean, viendo el rostro de Jesús en ellos. Amamos a los demás al perdonar en lugar de condenar, al desafiar en lugar de tolerar. Finalmente, amamos a los demás al compartir con sacrificio nuestro tiempo, talentos y bendiciones con ellos.

¡Sinceramente suyo en Jesucristo el Señor Resucitado y Nuestra Señora de La Vang!

Reverendo Joseph Luan Nguyen, Párroco

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

Colecta Dominical del 5/8/2022: **\$13,579**

Total Sobres Recibidos: **219**

Segunda colecta para “parroquia en colaboración”: **\$7,311**

16 Donaciones Electrónicas: **\$470**

Venta de Comida: **\$3,201**

*Por favor use sus sobres dominicales como
acción de gracias al Señor.*

*Para donaciones por internet
visite nuestro website
www.ourladyoflavang.org*

ANNOUNCEMENTS

PSA 2022

We have already started the PSA 2022 campaign. Please bring back the PSA envelopes to the church with your pledge. Your participation in the Pastoral Services Appeal makes a real and tangible impact on lives in our parishes, schools and communities. The very future of our faith depends on how we celebrate our blessings today and how we choose to share them. Please respond generously to the 2022 PSA. Thank you and God Bless.

VIET FIRST COMMUNION PROGRAM

Congratulations to all students who just received the First Holy Communion. May you feel the warm and comfort of the Lord's love with you everyday.



SACRAMENT OF CONFIRMATION

The Sacrament of Confirmation will be held on **Wednesday, May 18, 2022 at 5:00pm** by **Bishop Kevin Vann**. Please come and pray for these students as they will receive this important Sacrament in their lives. Thank you.



CHILDREN BAPTISM - JUNE

Ceremony:

- Vietnamese: 2:00PM June 12, 2022
- Spanish: 3:30PM June 4, 2022

Pre-Baptismal Class:

- Vietnamese: 7:00PM May 24, 2022
- Spanish: 7:00PM May 17, 2022

If you have any questions, please call the Parish office (714) 775-6200. Thank you.

NOTICIAS

REGISTRACION EN LA PARROQUIA

Invitamos a todas las familias a que se registren en nuestra parroquia para recibir los beneficios de ser feligreses cuando necesiten que sus hijos o familiares reciban algún sacramento, una carta para ser padrinos, para la corte o inmigración. Por favor pasar a la oficina para registrarse o actualizar su información si ya se ha registrado. ¡Gracias!

CONFIRMACIÓN

El día **Miércoles 18, 2022 a las 5:00PM** será la Celebración del Sacramento de Confirmación con la asistencia de nuestro Obispo Kevin Vann.

Oremos por los adolescents que van a recibir el Sacramento de Confirmación para que el Señor los guíe siempre.

FELICIDADES!



QUINCEAÑERA



Las Misas para las Quinceañeras son todos los Sábados a las 10:00AM. Para más información pasar a la Oficina Parroquial.

ANALIA ANTUNEZ

Celebrará sus Quince Años el
Sábado mayo 28, 2022

Muchas bendiciones para ANALIA!!

Nhu Cầu GÂY QUỸ Của Giáo Xứ ĐMLV Năm 2022

Vì Lạm Phát - Giá Vật Liệu Leo Thang

A. Quỹ Xây Đài Đức Mẹ La Vang - Tòa Nhà Đức Tin & VP Giáo Xứ cần:

Toà Nhà Đức Tin & VP Giáo Xứ: \$8.500.000

Linh Đài Đức Mẹ La Vang: \$1.500.000

Nhu Cầu: \$10.000.000

Hiện Có: \$9.000.000

Cần Thêm: \$1.000.000

Quý Cha mời gọi hưởng ứng \$1.000 / 1 năm cho mỗi gia đình;

Thời gian gây quỹ: 01/01/2021 – 31/12/2022.

*Khi đóng góp từ mức \$3.000 trở lên,
quý vị ân nhân được ưu tiên khắc họ và tên
của mình hoặc của người thân đang còn sống hay qua đời
trên Đài Đức Mẹ La Vang khi xây xong.*

Giáo xứ còn có 4 bậc ân nhân khác:

Ân Nhân Danh Dự - 50 ngàn

Ân Nhân Bạc Nhất – 20 ngàn

Ân Nhân Bạc Nhì – 10 ngàn

Ân Nhân Bạc Ba – 5 ngàn

B. Quỹ Mục Vụ Giáo Phận 2022 (Pastoral Services Appeal-PSA):

Chỉ Tiêu Giáo Phận: \$72.000

Chỉ Tiêu Giáo Xứ: \$102.000

PSA Rebate: \$30.000

Quý Cha mời gọi đóng góp \$400 / 1 năm cho mỗi gia đình.

Tổng số dư ra sẽ được gửi vào Quỹ Sửa Chữa Ghế & Bàn Quỳ trong nhà thờ

C. Quỹ Sinh Hoat Hàng Năm Giáo Xứ: \$15.000/Tuần

Quý Cha mời gọi đóng góp Tiền Giờ Chúa Nhật thêm \$2 mỗi tuần cho mỗi Gia Đình.

Khi quý vị hưởng ứng các loại QUỸ trên, xin quý vị ghi rõ **Số LD. Gia Đình (Envelope Number)** của quý vị, để chúng tôi ghi vào sổ sách số tiền hưởng ứng đúng theo từng loại QUỸ. Nếu quý vị chưa rõ hoặc chưa bao giờ có **Số LD. Gia Đình (Envelope Number)**, xin gặp nhân viên văn phòng giáo xứ để giúp quý vị có **Số LD. Gia Đình (Envelope Number)**. Văn phòng mở cửa: từ thứ Hai đến thứ Bảy, 9:00 AM – 12:00 PM, và 1:30 PM – 4:30 PM. Văn phòng đóng cửa: ngày Chúa Nhật. Cuối tháng 1 năm 2023, Giáo Xứ sẽ gửi về nhà quý vị Giấy Khấu Trừ Thuế với tất cả tổng số hưởng ứng trong năm 2022 của 2 QUỸ A,C trên; ngoại trừ, QUỸ PSA thì Giáo Phận gửi riêng.

Quý Cha Xin chân thành cảm ơn.

**Nguyện xin Thiên Chúa, qua lời cầu bầu của Đức Mẹ La Vang luôn ban ơn lành
đến cho toàn thể quý vị và gia quyến.**

Lời Chúa Giêsu Kitô trong sách Phúc Âm

***“Hãy bán tài sản của mình đi mà bố thí.
Hãy sắm lấy những túi tiền không hề cũ rách,
một kho tàng không thể hao hụt ở trên trời,
nơi kẻ trộm không bén mảng, mối mọt không đục phá.
Vì kho tàng của anh em ở đâu, thì lòng anh em ở đó.”
(Luca 12, 33-34)***

Các Bậc Ân Nhân của Quý Xây Đài Đức Mẹ và Tòa Nhà Đức Tin trong tuần qua

Johnathan Tran	\$5,000
La Vang Tour, Inc	\$5,000
Dr. Chinh V Huynh	\$3,000
Huey Tran	\$3,000
Trang Lai	\$2,000
Henry Hat Nguyen	\$2,000
Huyen Tran	\$2,000
Eden Nguyen	\$2,000
Lan K Tran	\$1,500
Le Thi Bich Tien	\$1,000
Anh Tuan Vu Pham	\$1,000
Tuan Duc Nguyen	\$500
Bui Thi Nguyet	\$200
Phuong Tu Thi Le	\$200
Jacob Ly	\$200
David Huynh	\$200
Dinh Tran	\$100
Khoa Pham	\$100
Tony Hoang	\$100
Tuyet Nguyen	\$100
Joseph Nguyen	\$100

Nguyễn xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang trả công bội hậu và ban muôn ơn lành cho toàn thể quý vị và gia đình. Xin chân thành cảm ơn.

LA VANG TOUR, INC

(Sau chi phí, số dư sẽ được ủng hộ xây đài Đức Mẹ La Vang và các Hội Dòng, v.v..)

Tour 1: Hành Hương Dọn Minh Chết Lành Đền Chử Lành (Cha Trường Luân) - Thứ Bảy, 28 tháng 5, 2022 - \$50/1 người.

Tour 2: Du lịch và tham quan vịnh San Diego và St. Michael Abbey, ngày 26 tháng 6, 2022 - \$100/1 người (bao gồm ăn sáng, coffee và buffet buổi trưa, không bao gồm vé đi tàu).

Tour 3: Hành Hương Tham Quan Nhà Thờ Chính Tòa Los Angeles và Mission in Ventura, ngày 10 tháng 7, 2022 - \$100/1 người (bao gồm ăn sáng và buffet).

Tour 4: New Mexico từ 14 đến 17 tháng 7, 2022 - tham quan và hành hương 4 ngày 3 đêm (Mariot Hotel) - Kỷ Niệm ngày 20 tháng 5 Đức Mẹ Khóc, Cầu Thang Ông Thánh Giuse - Đức Mẹ Hô Cát Chimayo, Nhà Thờ Thánh Phanxico Assis - Thạch Động Nhũ, Nhà Thờ Cỗ - Cha Tạo (có Thánh Lễ Thứ 7), \$575/1 người (phòng 2 người), \$400/1 người (phòng 4 người).

Tour 5: Đại Hội Thánh Mẫu Missouri - đi ngày 3/8/2022, về ngày 7/8/2022 - di chuyển bằng máy bay và xe bus.

Tour 6: Đan Viện Châu Sơn Sacramento, đi ngày 10/9/2022, về ngày 11/9/2022 - di chuyển bằng xe bus và ngủ tại Đan Viện.

Tour 7: Đại hội Đức Mẹ La Vang Las Vegas (ngày 21, 22, 23 tháng 10, 2022) - Chủ đề "Cùng Mẹ Đi Rao Giảng Tin Mừng" - hotel và xe bus.

Tour 8: Hành Hương Đức Mẹ Guadalupe Mexico City (tháng 12, 2022).

Mọi chi tiết xin liên lạc: Kim Loan (714) 422 5269
Hải Vũ (714) 422 5278 Tiffany (714) 234 1745

Trả check hoặc Zelle: (714) 234 1745

La Vang Tour INC trân trọng kính mời



HARBOR
HEALTHY LIVING PHARMACY

FREE HOME DELIVERY

GIAO THUỐC TẬN NHÀ MIỄN PHÍ

Location 1

646 S. Harbor Blvd.
Santa Ana, CA 92704
714-531-8080 Phone
714-531-9090 Fax

Location 2

16040 Harbor Blvd., Ste. K
Fountain Valley, CA 92708
714-531-9988 Phone
714-531-9987 Fax

Location 3

10900 Westminster Ave. #3
Garden Grove, CA 92843
714-537-0333 Phone
714-537-0033 Fax

**TOBIA
CASKET
&
FUNERAL**
714-894-3723

(Mr. Thiêm Nguyễn)
www.tobiacasket.com

**ASIAN
PRINTING**

714-891-0898

(Ms. Hoa Lynn)

asianprinting@gmail.com



FUNDRAISER ONLY at 710 S Harbor Blvd, Santa Ana, CA 92704 (McFadden & Harbor location)

Mention: Our Lady of La Vang

15% of proceeds will be donated back to build the shrine at Our Lady of La Vang Church.

RECAUDACIÓN DE FONDOS

ÚNICAMENTE en 710 S Harbor Blvd, Santa Ana, CA 92704 (ubicación de McFadden & Harbor)

Mencione: El nombre de la parroquia de Nuestra Señora de La Vang durante su compra.

El 15% de los ingresos se donará para construir el Santuario en la iglesia de Nuestra Señora de La Vang.

CHƯƠNG TRÌNH GÂY QUỸ chỉ duy nhất tại 710 S Harbor Blvd, Santa Ana, CA 92704 (McFadden & Harbor)

Xin nói với nhân viên: Giáo dân của Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang
15% lợi nhuận sẽ đóng góp để xây Đài Đức Mẹ tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang.

KT Graphics

Printing - Copy

714 . 335 . 7083

Kt_graphics@yahoo.com

Cho các di, các bác tuổi từ 65 trở lên (nữ) share phòng. Có phòng tắm, nhà vệ sinh riêng, dùng chung phòng khách và nhà bếp. Nhà mới, \$650 một tháng bao gồm điện nước. Liên lạc Nga (714) 867-3873, nhà khu Fountain Valley.